



**3rd Sunday of Advent  
December 15, 2024**



**ST. KEVIN PARISH**

704 CORTLAND AVENUE  
SAN FRANCISCO, CA 94110  
PHONE: 415 - 648 - 5751  
WEBSITE: WWW.STKEVINSF.ORG  
EMAIL: stkevin100@gmail.com  
*Pastor: Rev. Miguel Ruiz, SVD*

**MASS SCHEDULE**

Tuesday - Friday: 9AM

Saturday Vigil Mass: 5PM

Sunday: 9:30 AM, 12 Noon Spanish

For Mass Intention please call Parish Office  
a week in advance

**OFFICE HOURS**

Tuesday to Friday: 10:00 AM to 2:00 PM

**ADORATION OF THE BLESSED  
SACRAMENT**

First Friday of each month  
*After 9AM Mass, Benediction at Noon*



**SACRAMENTS**

PLEASE NOTE: FOR BAPTISMS OR WEDDINGS,  
YOU MUST BE A PRACTICING CATHOLIC AND A  
MEMBER OF THE PARISH.

**Confessions**

*Saturday: 4:30 - 4.50PM  
and after each daily Mass by request*

**Baptism Pre-registration**

by email at stkevin100@gmail.com or  
call the parish office

**Marriage**

*Contact the Parish Office at least six months  
before the expected wedding date.*

**RELIGIOUS EDUCATION COORDINATOR**

SONIA AREVALO

**CCD**

Classes for First Communion and  
Confirmation (*English & Spanish*)

**RCIA-RICA**

Rite of Christian Initiation of Adults  
Rito de Iniciación Cristiana para Adultos



**Saturday December 14, 2024**

5:00 PM No Intention

**Sunday December 15, 2024**

9:30 AM No Intention

12:00 PM + Francisco Dias

+ Rev. Mamerto Sigaran

+ Sonia Lestenschneider

**Monday December 16, 2024**

**NO MASS**

**Tuesday December 17, 2024**

9:00 AM No Intention

**Wednesday December 18, 2024**

9:00 AM No Intention

**Thursday December 19, 2024**

9:00 AM No Intention

**Friday December 20, 2024**

9:00 AM + Guadalupe Matias



**First Reading** – [Isaiah 61:1-2A, 10-11](#): Anointed by God, I am sent to bring hope to the poor, heal the brokenhearted, and proclaim freedom. Clothed in salvation, I joyfully await God’s justice to flourish globally.

**Responsorial Psalm** – [Luke 1](#): My soul magnifies the Lord, rejoicing in God my Savior. He has blessed me, His humble servant, and shown mercy across generations, fulfilling His promise with compassion.

**Second Reading** – [1 Thessalonians 5:16-24](#): Rejoice always, pray ceaselessly, and give thanks in all situations. Embrace the Spirit, discern truth, and avoid evil. May God sanctify you wholly for Christ’s return, fulfilling His promise.

**Gospel** – [John 1:6-8, 19-28](#): Sent by God, John the Baptist testified to the coming Light, making clear he was not the Christ, Elijah, nor the Prophet. Questioned by Jewish leaders, he identified himself as the voice prophesied by Isaiah, preparing the way for the Lord. Despite his significant role, John humbly acknowledged the greater one to follow, whose sandals he felt unworthy to untie

**CALENDAR OF UPCOMING EVENT**  
~ CALENDARIO DE EVENTOS ~

DECEMBER	
<b>Tue 24</b>	Christmas Eve 6 PM Bilingual
<b>Wed 25</b>	Christmas Day 10 AM English 12 PM Spanish
JANUARY	
<b>Wed 1</b>	Solemnity of Mary The Holy Mother of God

**Sunday Dec 8, 2024**



1st Collection  
**\$1,734.00**

2nd collection  
**\$894.00**

**2nd Collection for next Sunday,  
December 22, 2024**

Parish Needs

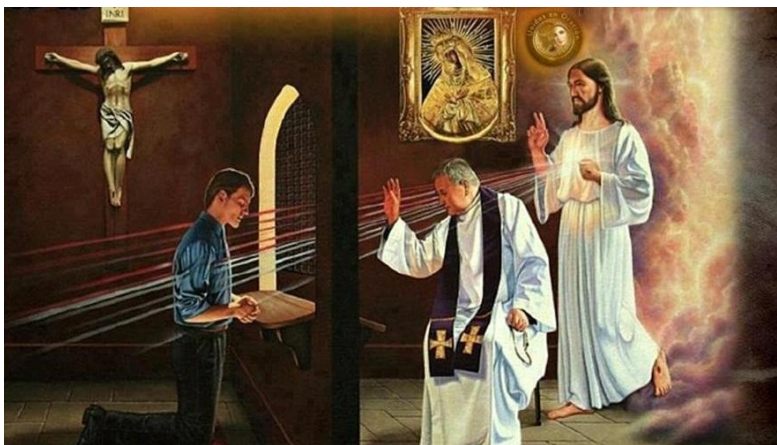
*Thank you for your faithful and generous  
contributions to St. Kevin Church.*

*Gracias por su generosa contribución  
a la Iglesia San Kevin.*

**Jesus' words to St. Faustina should fill us with hope and trust in divine mercy:**

“Tell souls that it is in the tribunal of mercy that they must seek consolation; there the greatest miracles take place and are repeated incessantly. To obtain this miracle, it is not necessary to make a distant pilgrimage or celebrate some external rites, but it is enough to approach the feet of My representative with faith and confess to Him one's misery, and the miracle of God's mercy will manifest itself in all its fullness. Even if a soul were like a corpse decomposing so that from the human point of view there was no hope of restoration and all was already lost, it is not so with God. The miracle of Divine Mercy restores that soul in all its fullness. O unfortunate ones who do not enjoy this miracle of Divine Mercy! They will ask for it in vain when it is too late”

(Diary 1448).



**Las palabras de Jesús a Santa Faustina deben llenarnos de esperanza y confianza en la Misericordia divina,**

“Di a las almas que es en el tribunal de la misericordia donde han de buscar consuelo; allí tienen lugar los milagros más grandes y se repiten incesantemente. Para obtener este milagro no hay que hacer una peregrinación lejana ni celebrar algunos ritos exteriores, sino que basta acercarse con fe a los pies de Mi representante y confesarle con fe su miseria y el milagro de la Misericordia de Dios se manifestará en toda su plenitud. Aunque un alma fuera como un cadáver descomponiéndose de tal manera que desde el punto de vista humano no existiera esperanza alguna de restauración y todo estuviese ya perdido. No es así para Dios. El milagro de la Divina Misericordia restaura a esa alma en toda su plenitud. Oh infelices que no disfrutaban de este milagro de la Divina Misericordia; lo pedirán en vano cuando sea demasiado tarde”

(Diario 1448).



Pronto estarán aquí los nuevos sobres para sus ofrendas del año 2025. Si Usted no esta registrado a la parroquia este es una buena oportunidad para hacerlo. Puede hacerlo desde su teléfono escaneando este código, enviando por texto la palabra “Kevin” al (202) 765-3441 o visitando el sitio [Kevin.flocknote.com](http://Kevin.flocknote.com). También tenemos hojas de registración a la entrada de la iglesia.

Soon our offering envelopes for 2025 will be here. This is a good opportunity if you (or your family) is not registered to the parish yet. You can register by texting “Kevin” to 84576, visiting the site: [Kevin.flocknote.com](http://Kevin.flocknote.com) or scanning this QR Code. We also have paper forms at the church entrance for your convenience.



Monetary donations or live poinsettias are being accepted to start planning the church decoration for Christmas. Please write on you check or envelope “Christmas decoration” to use the funds accordingly.

Donaciones de “Noches buenas o Pascuas” están siendo aceptadas para planear la decoración de la Iglesia durante la Navidad. Por favor escriba en el sobre o su cheque “ para decoración de Navidad” para destinar los fondos a esa causa.

# Christmas Schedule - Calendario para tiempo de Navidad

Our Mass  
Schedule for  
Christmas will be  
the following

Tuesday  
December 24th  
Christmas Eve  
Mass 6:00 PM  
Bilingual

Wednesday  
Christmas Day  
Mass December  
25th 10:00 AM  
English Mass

12:00 PM Spanish



Nuestro Horario  
de Misas para  
Navidad sera el  
siguiente

Tuesday  
Diciembre 24  
Nochebuena 6:00  
PM  
Bilingüe

Miercoles  
Diciembre 25  
Navidad del Señor  
10:00 AM Misa en  
Ingles

12:00 PM Misa en Español



Considere durante esta época de adviento agregar a su parroquia en la lista de regalos de Navidad.

A la entrada de la iglesia están los sobres del fondo de Mantenimiento, pedimos que por favor lleve uno a casa, ore usted y su familia y lo traiga nuevamente a la misa de la víspera de Navidad el 24 de Diciembre donde todos dejaremos nuestros sobres con nuestra ofrenda monetaria como un regalo al niño Jesús.

*“Cada uno dé como le dicte su corazón, no con tristeza, ni por necesidad, porque*

*Dios ama al dador alegre.” 2 Corintios 9:7*

We ask that you and your family consider adding your parish to your Christmas gift list. At the entrance of the church you will find the Maintenance fund envelopes, we ask that you please take one home, pray over the next advent Sundays and bring it back to the Christmas Eve mass on December 24th where we will leave our envelopes with our offering as a gift to baby Jesus.

*“Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compassion, for God loves a cheerful giver 2 Cor 9:7*

